DESERET LANGUAGE
and
LINGUISTIC SOCIETY

Selected Papers from the
PROCEEDINGS

FOURTEENTH ANNUAL SYMPOSIUM

17, 18 March 1988

Brigham Young University
Provo, UtAH

Edited by
Elray L. Pederson
English department
Brigham Young University

© Copyright 1988 DLLS
ACKNOWLEDGEMENTS

Thanks to the Brigham Young University College of Humanities for the generous support of the Annual Symposium of the Deseret Language and Linguistics Society. We are grateful to those who took part in any way in organizing, chairing sessions, presenting papers or attending the seminar.

The symposium program with names of authors and papers is given on the following page. The Table of Contents contains the names of authors and papers which were submitted for publication in the proceedings. Individual authors are solely responsible for the content and accuracy of their respective papers.

Elray L. Pedersen, Secretary
Deseret Language and Linguistic Society
for Willis Fails
Thursday, March 17

Alan Melby
Don Chapman

MicroMATER: A Proposed Strategy Format for Microcomputer Terminology Files

Mark Davies

Spanish Nasal Assimilation, the Sonograph, and Generative Rules

Gordon C. Thomasson
(read by John Robertson)

Esoteric Texts: A lesson on the concept of understanding, interpretation, and translation (to say nothing of deconstruction), independent of culture, time, place, and context

David Eddington

Variations in the Vosotros Imperative and a Possible Explanation for it

Kwang O. Lee
Bruce L. Brown
Robert F. Norton

Stereotype Reactions of Koreans Toward Russians and Eleven Other Nationalities Before and After the Korean Airlines Disaster

Scott M. Ellsworth

On the Glottal Stop Allophone Of Phoneme in Western America

George S. Barrus
Bruce L. Brown
Richard N. Williams

Stereotype Reactions of Americans Toward Twenty-one Nationalities as a Function of Gender and Demographic Characteristics

Michele Petersen

Phonetic Variation and Change: an Analysis of steel and still

Keynote Speaker:
Frederic G. Cassidy

How Americans Really Speak--Making the Dictionary of American Regional English

Jack Welch

Introduction to the Book of Mormon Critical Text

Lyle Fletcher

The "Original Manuscripts" of the Book of Mormon

Royal Skousen

An Alternative Critical Text of the Book of Mormon

Annela Teemant

Lexical Errors in ESL Composition

Zev Bar-Lev

Designer Languages: an Experiment in Teaching Language

Elisabeth Purcell

Language Training at the Federal Bureau of Investigation, Washington, D.C.

Frederic C. Cassidy

The Dictionary of American Regional English
Panel:
C. Ray Graham
Stephen Sternfeld
Zev Bar-Lev
Robert Blair, Moderator

Friday, March 18

Cheryl Brown
Frequency, Focus of Instruction, and the Acquisition of Vocabulary

David Meyer
The Posthumous Hoax of James Norman Hall

Kirsten Christensen
Ich and "I"--a look at the use of first person singular pronouns by American and native German-speaking students

P. Karen Todd
The Sacramental Language of Gerard Manley Hopkins' Poetry

Donal J. Kinghorn
Loss of Lexicon among Second Language Learners

Michael R. Hunnicutt
Inauthenticity, Anxiety, Waiting: or, the Unnamable Design

Rusben Shi
A Universal CV Trendiness?--Another Look at the Syllable Structure in First Language Acquisition

Camille S. Williams
The Language of Tragicomedy: Measure for Measure as a Test Case

Keynote:
Bruce L. Derwing
Psychology, Psycholinguistics and Cognitive Science: Is There a Place for Linguistics?

Marvin Folsom
Some Unique Features of Mormon Scriptural German

John Frauzel
Ergativity in Early Proto Indo-European

Stanford A. Graham
Mary Gobel Pay and Nephi: A Journey in the Wilderness

Marian McMaster
The Accreditation Exam for Translators

Laura Lee Atkin
Prayer Forms among Latter-day Saints

Zhou Yun
A Semantic Analysis of the Chinese Negative Forms: Bu and Mei (You)

Bruce L. Derwing
Psychology and Linguistics

Kurt A. Hills
An Electronic Book: HyperCard and the Uses of Computers in Literature

Chauncey C. Riddle
Language and Human Being
<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>John W. Welch</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Introduction to the Book of Mormon Critical Text</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Marian McMaster</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>The American Translators Accreditation Exam</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Gordon C. Thomasson</td>
<td>14</td>
</tr>
<tr>
<td>Esoteric Texts: A Lesson On the Conceit of Understanding, Interpretation, And Translation (To Say Nothing of Deconstruction), Independent of Culture, Time, Place and Context</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Camille S. Williams</td>
<td>38</td>
</tr>
<tr>
<td>The Language of Tragicomedy: Measure for Measure as Test Case</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Michèle Petersen</td>
<td>47</td>
</tr>
<tr>
<td>Phonetic Variation and Change: An Analysis of steel and still</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>P. Karen Todd</td>
<td>56</td>
</tr>
<tr>
<td>Inscaping the Spirit in &quot;As Kingfishers Catch Fire&quot;</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Don Chapman and Alan K. Melby</td>
<td>63</td>
</tr>
<tr>
<td>MicroMATER: A Proposed Standard Format for Microcomputer Terminology Files</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>John D. Frauzel</td>
<td>73</td>
</tr>
<tr>
<td>Ergativity in Indo-European</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Zhou Yun</td>
<td>92</td>
</tr>
<tr>
<td>A Semantic Analysis of the Chinese Negative Forms: Bu and Mei(You)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kirsten M. Christensen</td>
<td>103</td>
</tr>
<tr>
<td>Ich and &quot;I&quot;, A Cultural Contrastive Analysis of First-person Subject Pronouns in German and English Writings</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Rushen Shi</td>
<td>113</td>
</tr>
<tr>
<td>A Universal CV Tendency?--Another Look at the Syllable Structure in First Language Acquisition</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>David F. Meyer</td>
<td>127</td>
</tr>
<tr>
<td>The Posthumous Hoax of James Norman Hall</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Michael R. Hunnicutt, for A.C. Seitz</td>
<td>149</td>
</tr>
<tr>
<td>Inauthenticity, Anxiety, Waiting: or, the Unnamable Design</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kurt A. Hills</td>
<td>158</td>
</tr>
<tr>
<td>An Electronic Book: HyperCard and the Uses of Computers in Literature</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Donald J. Kinghorn</td>
<td>166</td>
</tr>
<tr>
<td>L2 Lexicon Logs</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Chauncey C. Riddle</td>
<td>180</td>
</tr>
<tr>
<td>Language and Human Being</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Marvin H. Folsom</td>
<td>185</td>
</tr>
<tr>
<td>Some Unique Features of Mormon Scriptural German: An Error in 'Judgment'</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Royal Skousen

TOWARDS A CRITICAL TEXT OF THE BOOK OF MORMON

Bruce L. Derwing

Psychology, Psycholinguistics and Cognitive Science:
Is There a Place for Linguistics?